VVV.

- 1 - 1
Bureau Coordination

L.4430/1/1

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 août 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1951 dressant la liste des maladies professionnelles, avec mention, pour chacune d'elles, des industries ou professions où elles donnent lieu à réparation, ainsi que des catégories de travailleurs bénéficiaires", a donné le 31 août 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 23e Augustus 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van he koninklijk besluit van 25 April 1951, houdende de lijst der beroepsziekten, met opgave, voor elke dez van de bedrijven of vakken waarin zij tot schadeloosstelling aanleiding geven, alsmede van de categorieën gerechtigde arbeiders",heeft de 31e Augustus 1954 het volgend advies gegeven :

Les alinéas 1er et 2 du préambule seraient mieux rédigés comme suit :

"Vu la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, notamment l'article 2 modifié par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1951 dressant la liste des maladies professionnelles avec mention, pour chacune d'elles, des industries ou professions où elles donnent lieu à réparation ainsi que des catégories de travailleurs bénéficiaires, notamment l'article 2 modifié par l'arrêté royal du 7 avril 1953;".

\+

\+ \+

Dans le but d'assurer l'uniformité dans la présentation des textes, il serait préférable de diviser l'article 1er en 1°, 2°, 3°, en modifiant les références en conséquence.

Het eerste en het tweede lid van de inleiding worden beter gelezen als volgt :

"Gelet op de wet van 24 Juli 1927 betreffende schadeloosstelling in zake beroepsziekten, inzonderheid op artikel 2 gewijzigd bij de besluitwet van 20 September 1945;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 April 1951 houdende de lijst der beroepsziekten, met opgave, voor elke dezer, van de bedrijven of vakken waarin zij tot schadeloosstelling aanleiding geven, alsmede van de categorieën gerechtigde arbeiders, inzonderheid op artikel 2 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 April 1953;".

\+

\+ \+

Met het oog op de eenvormigheid in de tekstinkleding geeft de Raad van State de aanbeveling, artikel 1 in een 1°, een 2° en een 3° in te delen en de verwijzingen daarbij aan te passen.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.